

Volvo FH16 XXL "Viking"

EN

The FH series can be considered a milestone in Volvo industrial vehicle production. Introduced to the market since 2001, it was released in numerous versions and variants. In details, the Volvo FH16 has been the reference version of the Volvo trucks line up. Powered by a 16 liter engine, capable of delivering 610 HP, it was characterized by a good power and low running costs. For those times, Volvo FH16 introduced advanced electronic solutions able to ensure a safer and more comfortable driving even in the long range delivery duties. The FH-16, well-known for its commercial success, has been the basis for many "Show Truck" characterized by impressive and high visibility customized livery. The "Viking" is a good example of Show Truck. The adoption of the bull bar with the grilles to protect the front lights, the installation of additional headlights, the choice of colors and the "Nordic inspired" graphic create a unique truck with a strong personality.

IT

La serie FH ha costituito un punto di svolta nella produzione dei veicoli industriali di Volvo. Introdotta sul mercato a partire dal 2001 venne declinata in numerose versioni e varianti. In particolare modo il Volvo FH16 si poteva considerare il modello di punta della nuova gamma. Alimentato con un propulsore da 16 litri in grado di erogare 610 Hp aveva un buon rapporto potenza economicità. Il Volvo FH16 adottava inoltre soluzioni elettroniche avanzate, per l'epoca, in grado di garantire una guida sicura e confortevole anche sulle lunghe percorrenze. L'FH-16, forte del buon successo commerciale, è stata la base su cui sono stati realizzati numerosi "Show Truck" con livree caratterizzate dall'elevato impatto visivo. Il "Viking" costituisce un buon esempio di Show Truck. L'adozione del bull bar con le griglie a protezione del gruppo ottico anteriore, l'installazione dei fari supplementari, la colorazione scelta e le grafiche di chiara ispirazione nordica creano un camion dalla forte personalità ed unico nel suo genere.

DE

Die Serie FH war für die Herstellung der industriellen Fahrzeuge der Volvo eine bedeutende Wende. Sie kam 2001 auf den Markt und erschien dann in zahlreichen Ausführungen und Varianten. Insbesondere FH16 konnte als Spitzenmodell der neuen Baureihe betrachtet werden. Ausgestattet mit einem 16-Liter-Motor, der eine Leistung von 610 PS erbringt, bot er ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis. Für den Volvo FH16 wurden Lösungen angewandt, die für jene Zeit fortschrittlich waren und ein sicheres und komfortables Lenken auch auf längeren Strecken gewährleisteten. Aus dem kommerziell erfolgreichen FH16 wurden zahlreiche "Show Truck" entwickelt, die sich durch ein Erscheinungsbild mit visueller Ausstrahlung auszeichnen. "Viking" ist ein typisches Beispiel für einen Show Truck. Der Frontschutzbügel mit dem Grill auf der Frontseite, zusätzliche Scheinwerfer, die Farbe und die Grafik im nördlichen Stil verleihen diesem Lastfahrzeug einen markanten und einzigartigen Look.

FR

La série FH a constitué un tournant dans la production des véhicules industriels de Volvo. Introduite sur le marché à partir de 2001, elle fut déclinée en plusieurs versions et variantes. En particulier, le Volvo FH16 pouvait être considéré comme le modèle le plus marquant de la nouvelle gamme. Alimenté avec un propulseur de 16 litres capable de distribuer 610 Hp, il présentait un bon rapport puissance économique. Le Volvo FH16 adoptait également des solutions électroniques de pointe, pour l'époque, pouvant garantir une conduite sûre et confortable même sur de longues distances. Le FH-16, fort de son bon succès commercial, a constitué la base sur laquelle de nombreux « Show Truck » avec des livrées caractérisées par un grand impact visuel, ont été réalisés. Le « Viking » constitue un bon exemple de Show Truck. L'adoption du bull bar avec les grilles pour protéger le groupe optique avant, l'installation des feux supplémentaires, la coloration choisie et les graphiques aux inspirations clairement nordiques créent un camion à la forte personnalité et unique en son genre.

ES

La serie FH fue un viraje en la producción de los vehículos industriales de Volvo. Introducido en el mercado a partir de 2001, se diversificó en numerosas versiones y variantes. En particular, el Volvo FH16 se podía considerar el modelo puntero de la nueva gama. Alimentado con un propulsor de 16 litros capaz de suministrar 610 Hp, tenía una buena relación potencia-rentabilidad. Además, el Volvo FH16 adoptaba soluciones electrónicas avanzadas para la época, capaces de garantizar una conducción segura y confortable incluso en largos recorridos. El FH-16, valiéndose del buen éxito comercial, ha sido la base a partir de la cual se han realizado numerosos "Show Truck" con diseños caracterizados por un elevado impacto visual. El "Viking" es un buen ejemplo de Show Truck. La adopción del bull bar con las rejillas de protección del grupo óptico anterior, la instalación de los faros suplementarios, el color elegido y el grafismo de clara inspiración nórdica, crean un camión con una gran personalidad y único en su género.

RU

Серия FH стала переломной точкой в производстве промышленных грузовиков Volvo. Выпущенный на рынок в 2001 году, этот тягач претерпел множество версий и вариантов. В частности, Volvo FH16 можно считать наиболее удачной и пользующейся спросом моделью новой серии. Питаящий его 16-литровый двигатель был способен развивать мощность 610 л.с., имея отличное соотношение мощность/экономичность. В Volvo FH16 использовались самые передовые для того времени электронные решения, гарантирующие комфортное и безопасное вождение даже на дальние дистанции. Модель FH-16, благодаря своему коммерческому успеху, стала основой для создания многочисленных, так называемых "Show Truck", с поражающими взор ярко раскрашенными мивреями. Модель "Viking" является типичным примером тягачей Show Truck. Применение переднего бампера (кенгурятника) с защитными решётками для предохранения переднего оптического блока, установка дополнительных фар, выбранная расцветка и графический дизайн в чисто северном стиле - всё это создаёт уникальный в своём роде, обладающий индивидуальностью, грузовой автомобиль.



- EN** WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

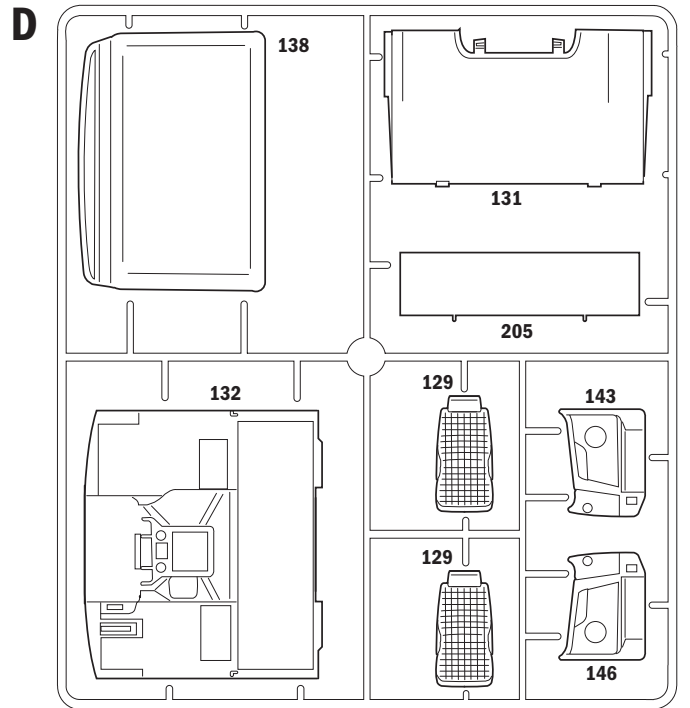
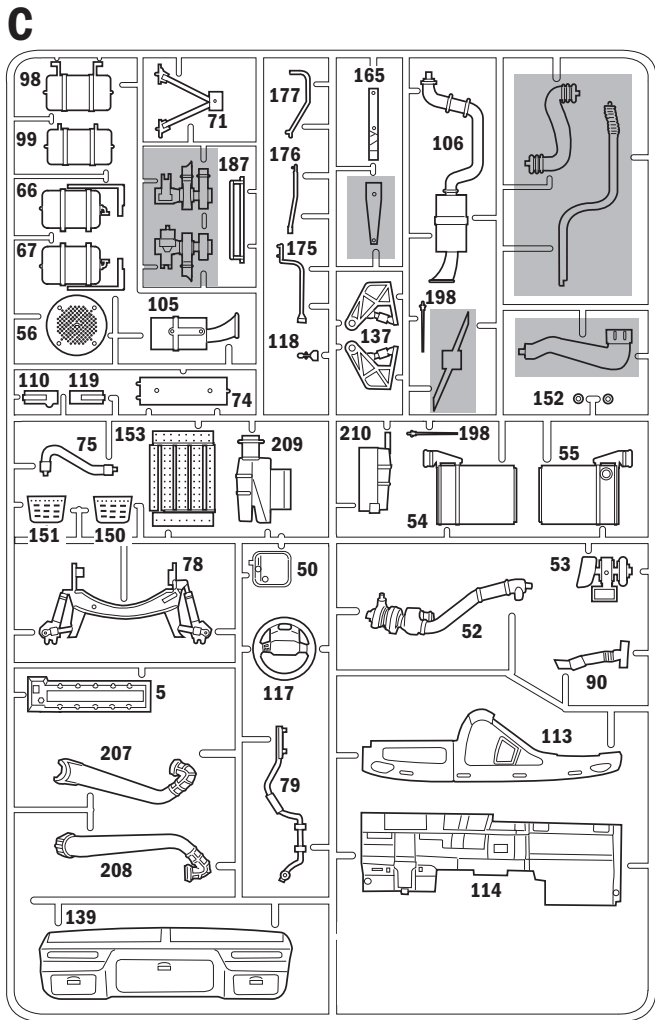
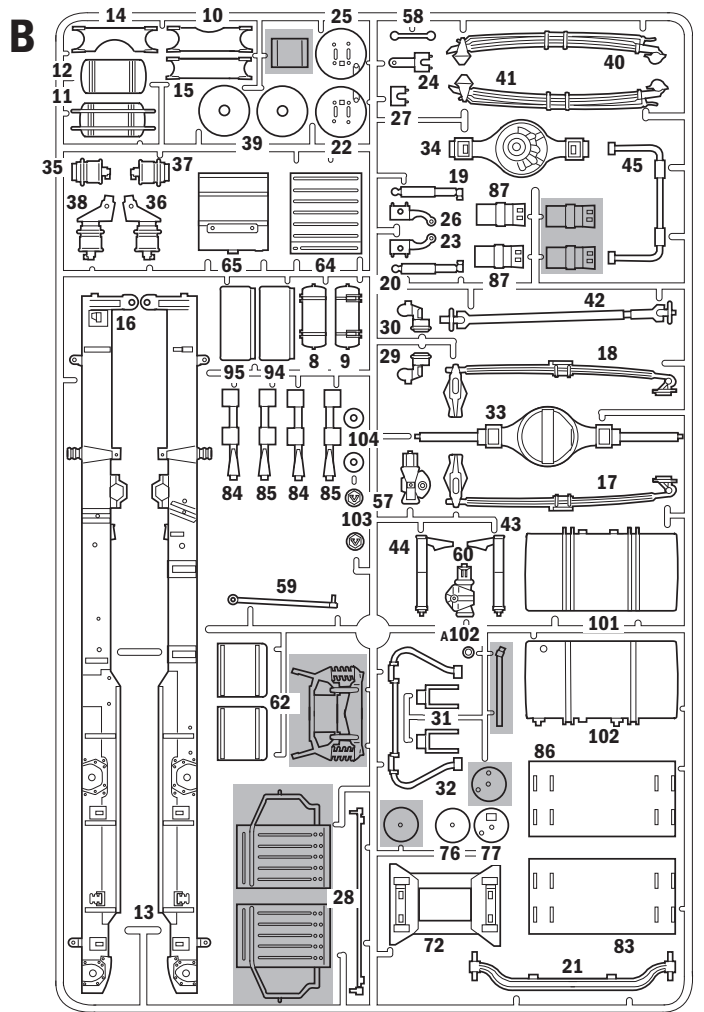
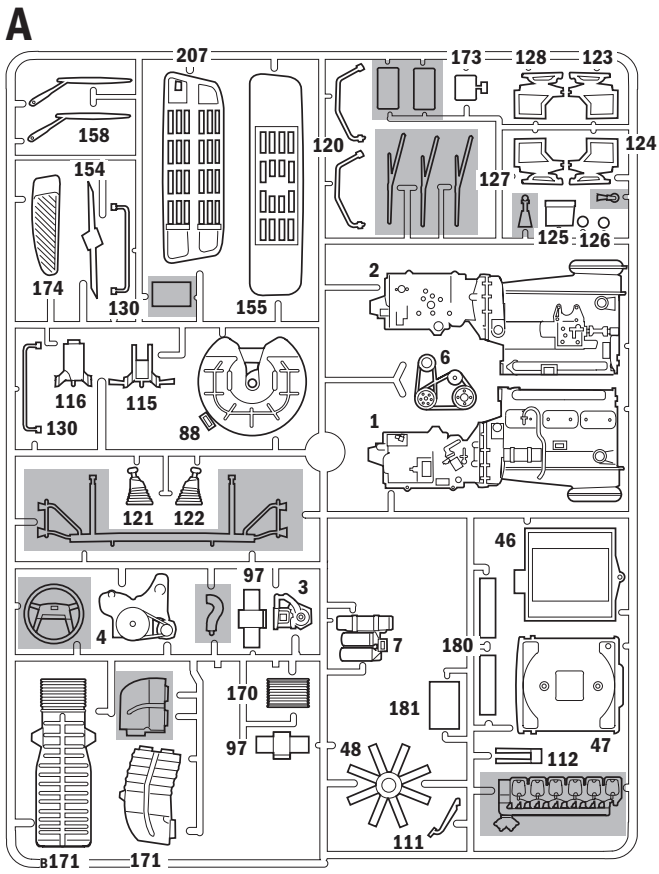
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystirol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

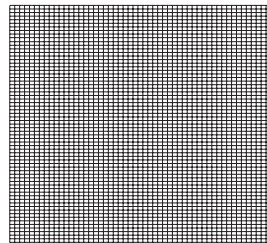
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - важные!

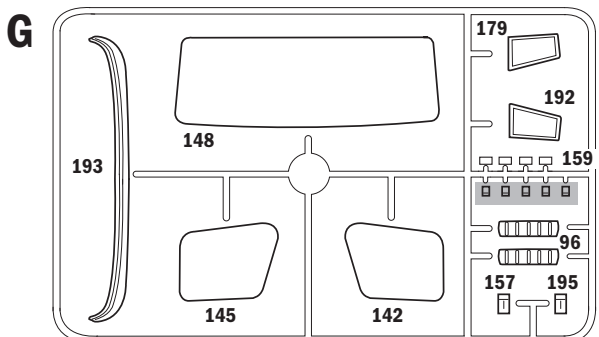
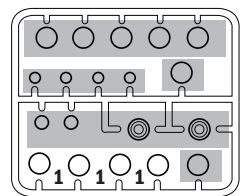
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСОЕДИНЯТЬ РАСТЕЧАЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНЦЕЛЯРСКИЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СНЯТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТСОЕДИНЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛИЦ. УДАЛИТЬ ИЗ СПИСКА ТОЛЬКО ТО, СОБРАННУЮ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕНЕЖИВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СКЛЕИВАНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОНУМЕРОВАННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ОДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕНЕЖИВАТЬ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.



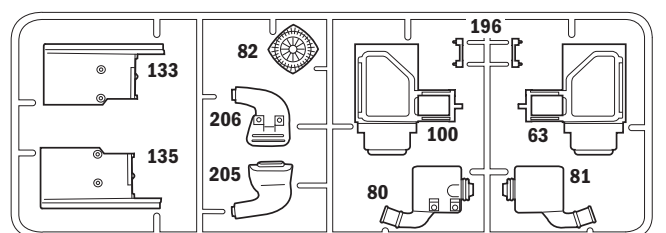
NYLON NET

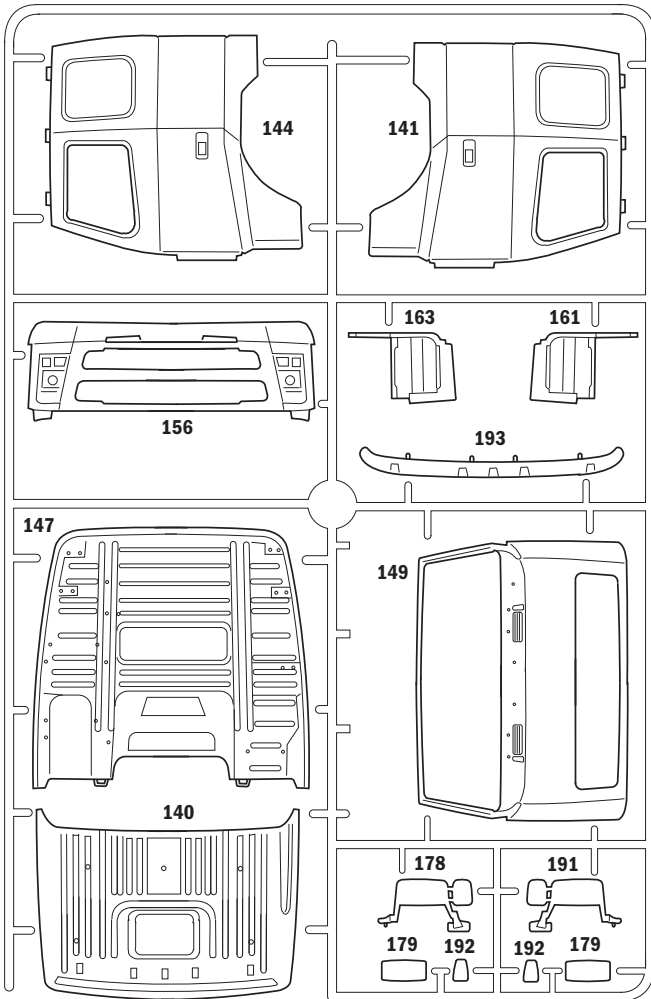
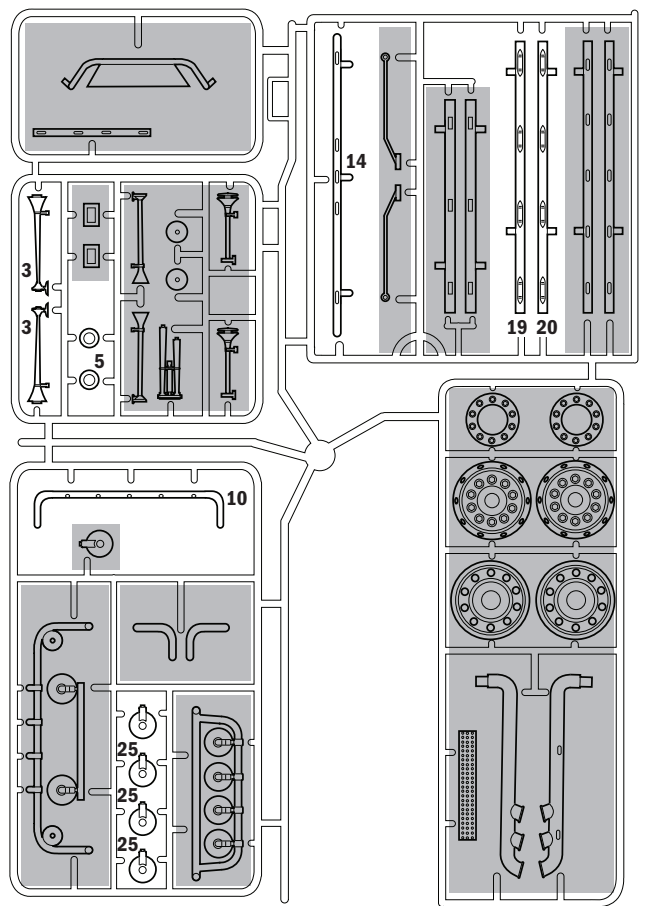
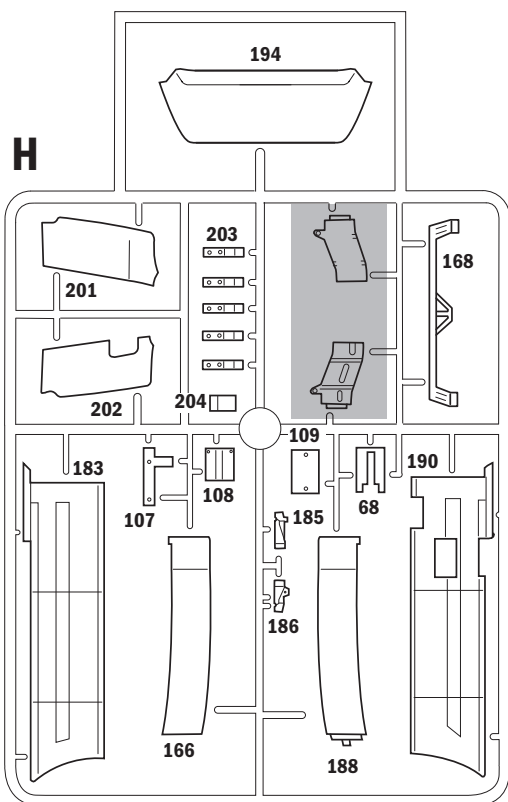


L



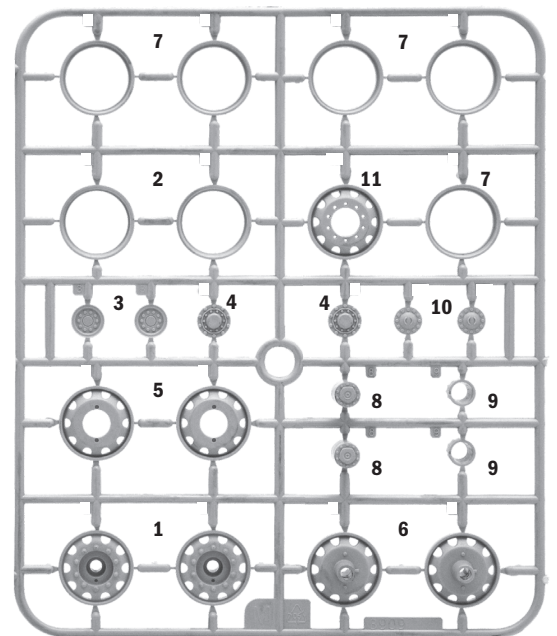
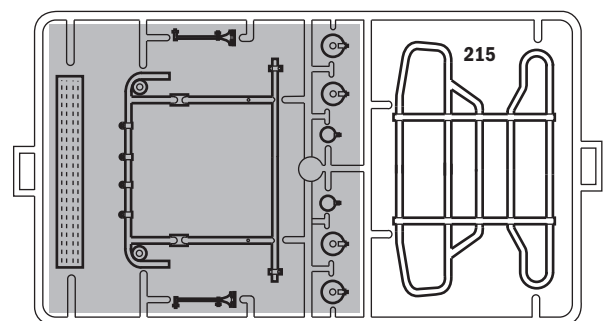
I



E**F****H**
TYRES
315/80

TYRES
385/65


Remove chrome paint where parts are to be glued together

M**H1****SUGGESTED COLORS****A**

METAL GLOSS SILVER
 F.S. 17178
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

F

GLOSS BLACK
 F.S. 17038
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4695AP

B

FLAT LIGHT GHOST GRAY
 F.S. 36375
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4762AP

G

FLAT DARK GULL GRAY
 F.S. 36231
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4755AP

C

FLAT BLACK
 F.S. 37038
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

H

GLOSS RED
 F.S. 11302
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

D

FLAT ORANGE
 F.S. 32197
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4302AP

I

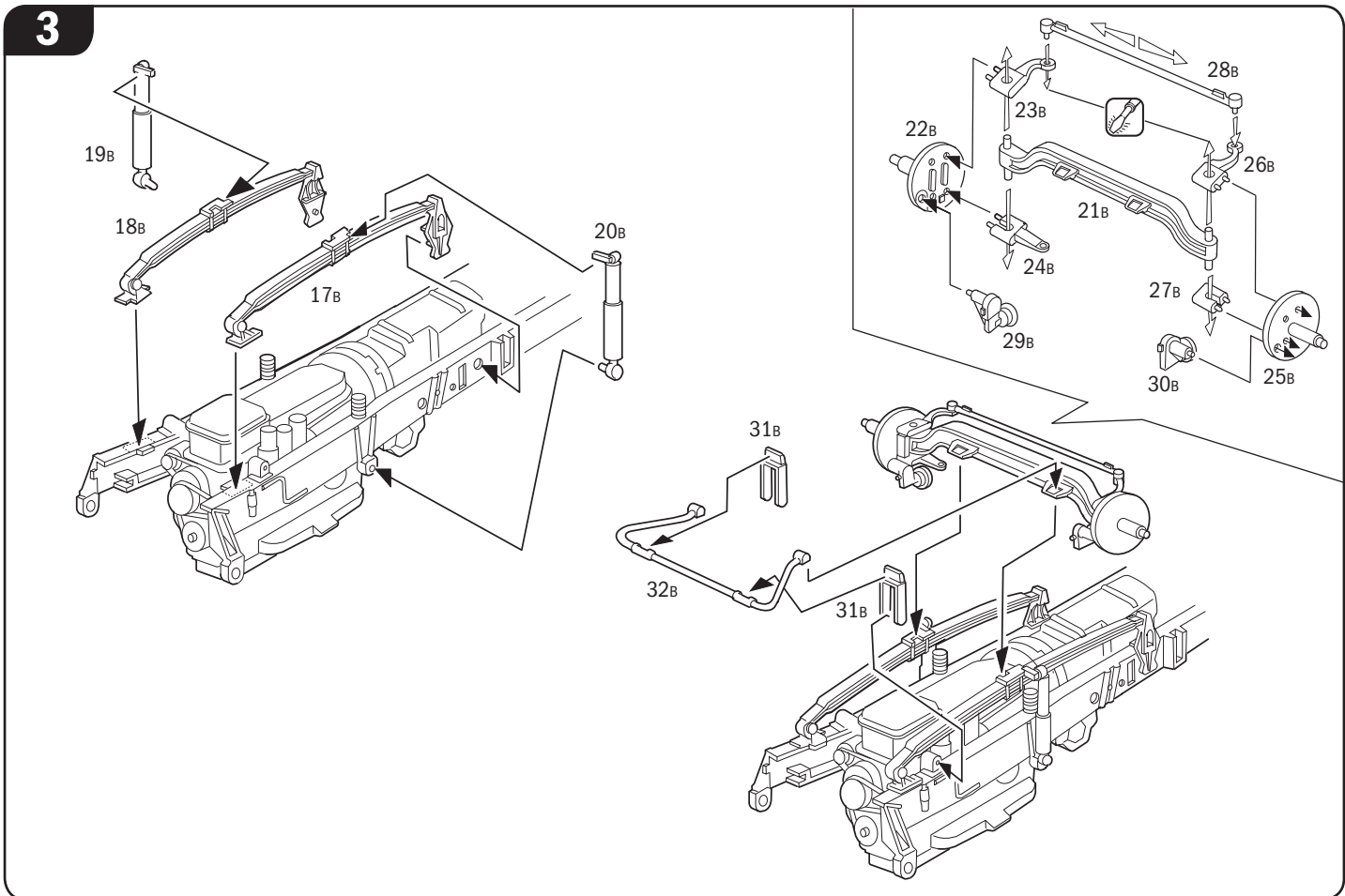
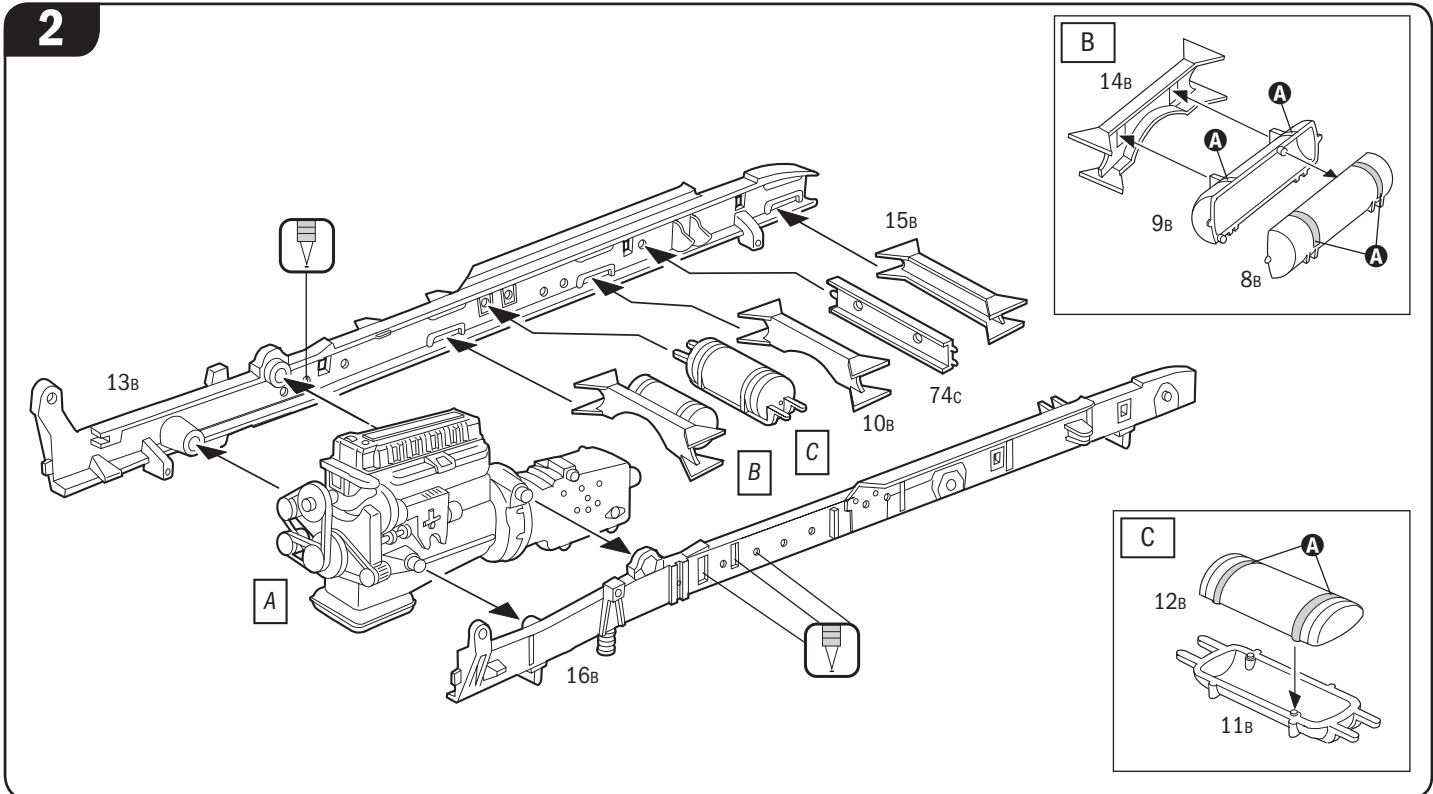
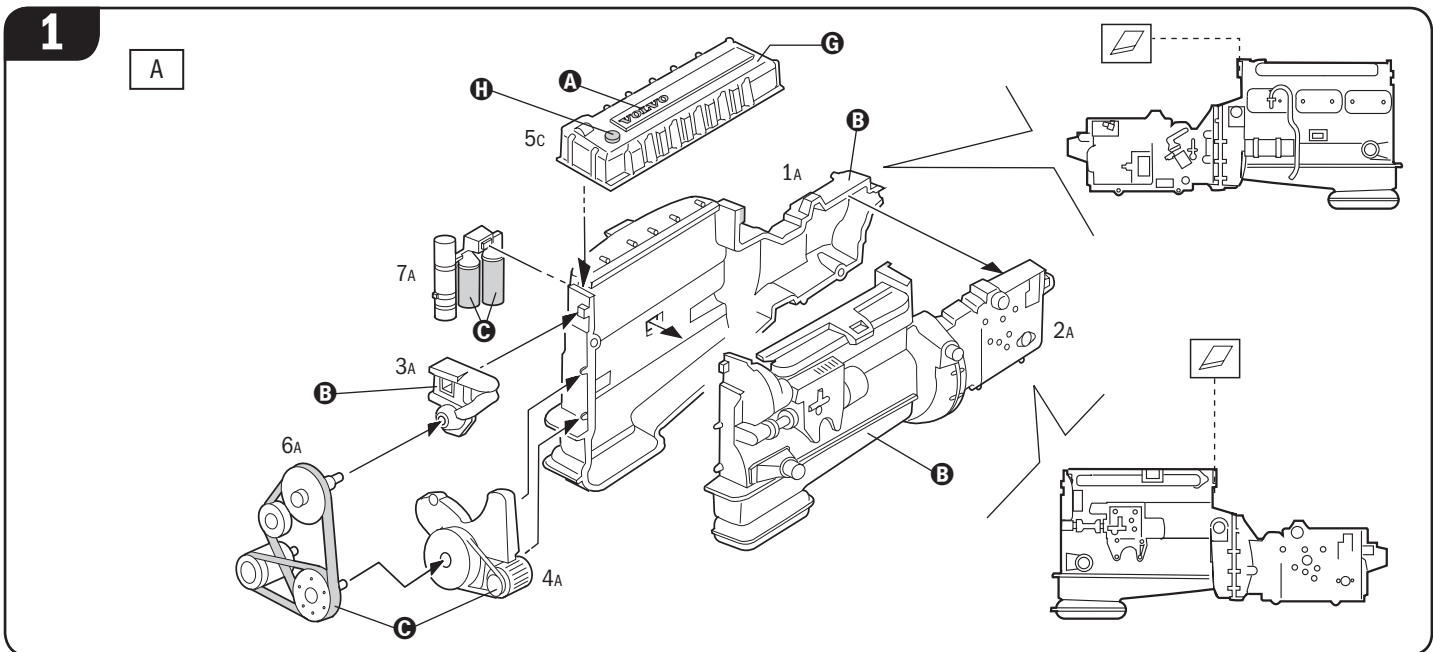
GLOSS ORANGE
 F.S. 12197
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4682AP

E

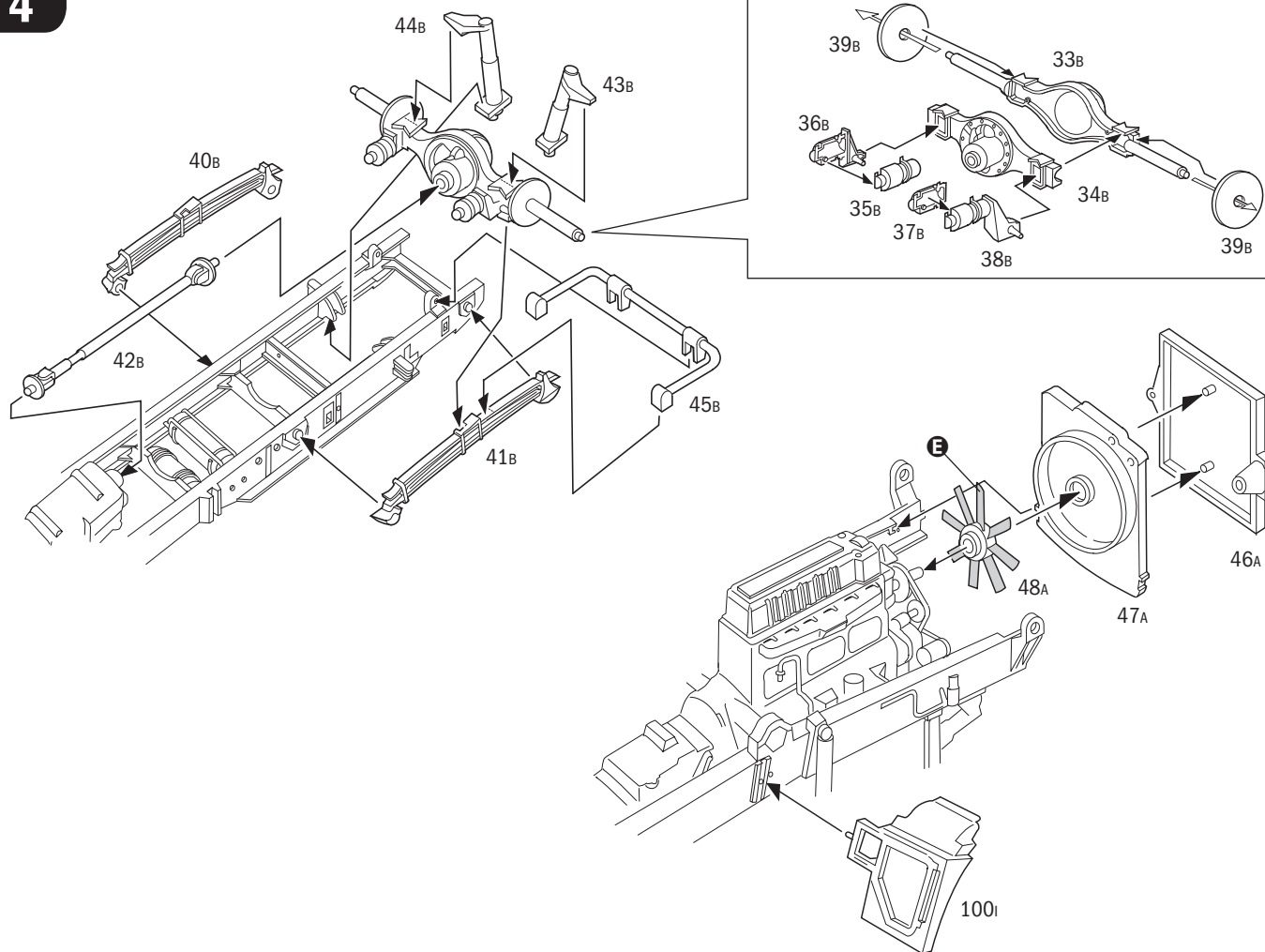
GLOSS WHITE
 F.S. 17875
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4696AP

L

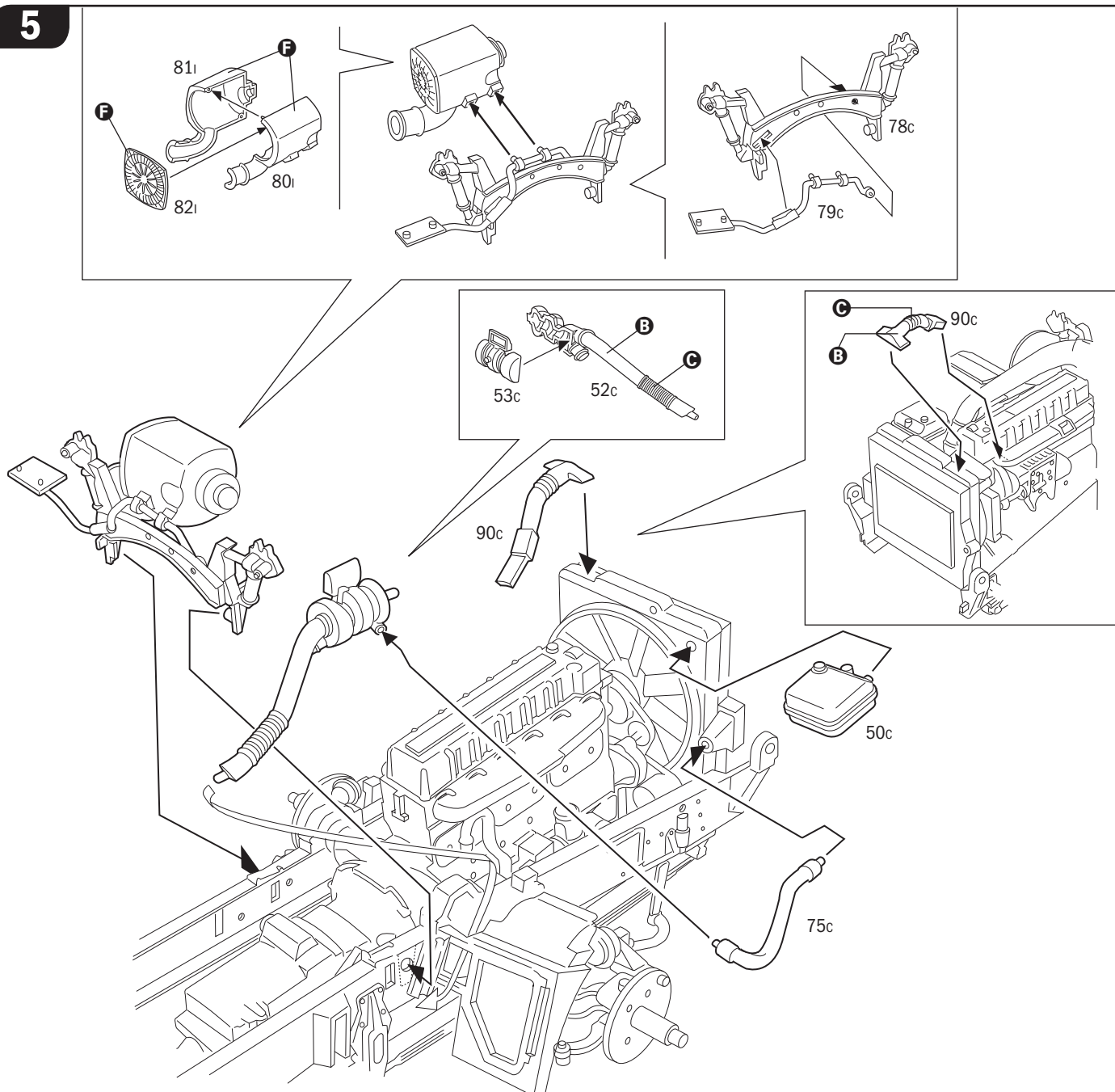
FLAT GUNSHIP GRAY
 F.S. 36118
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4752AP



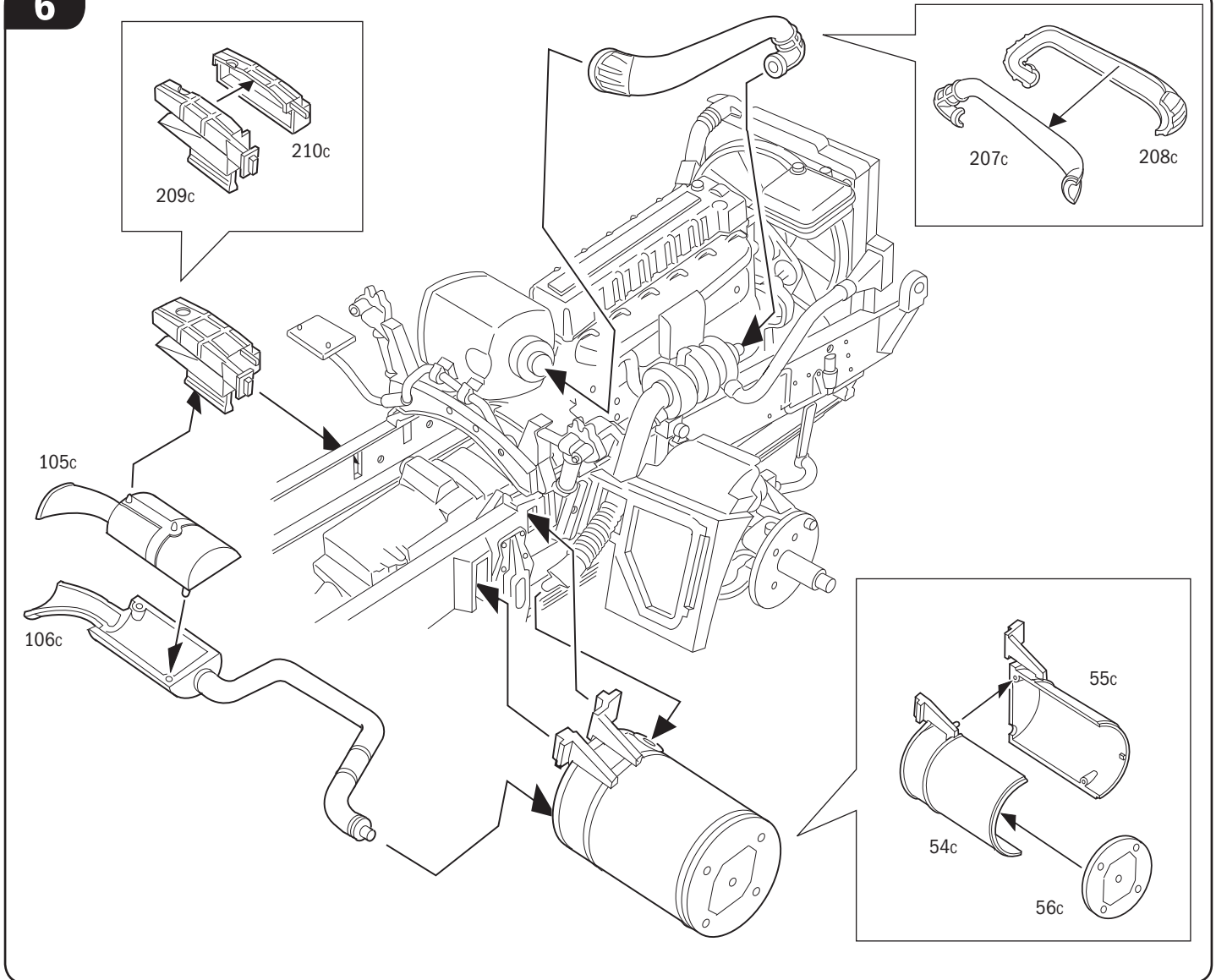
4



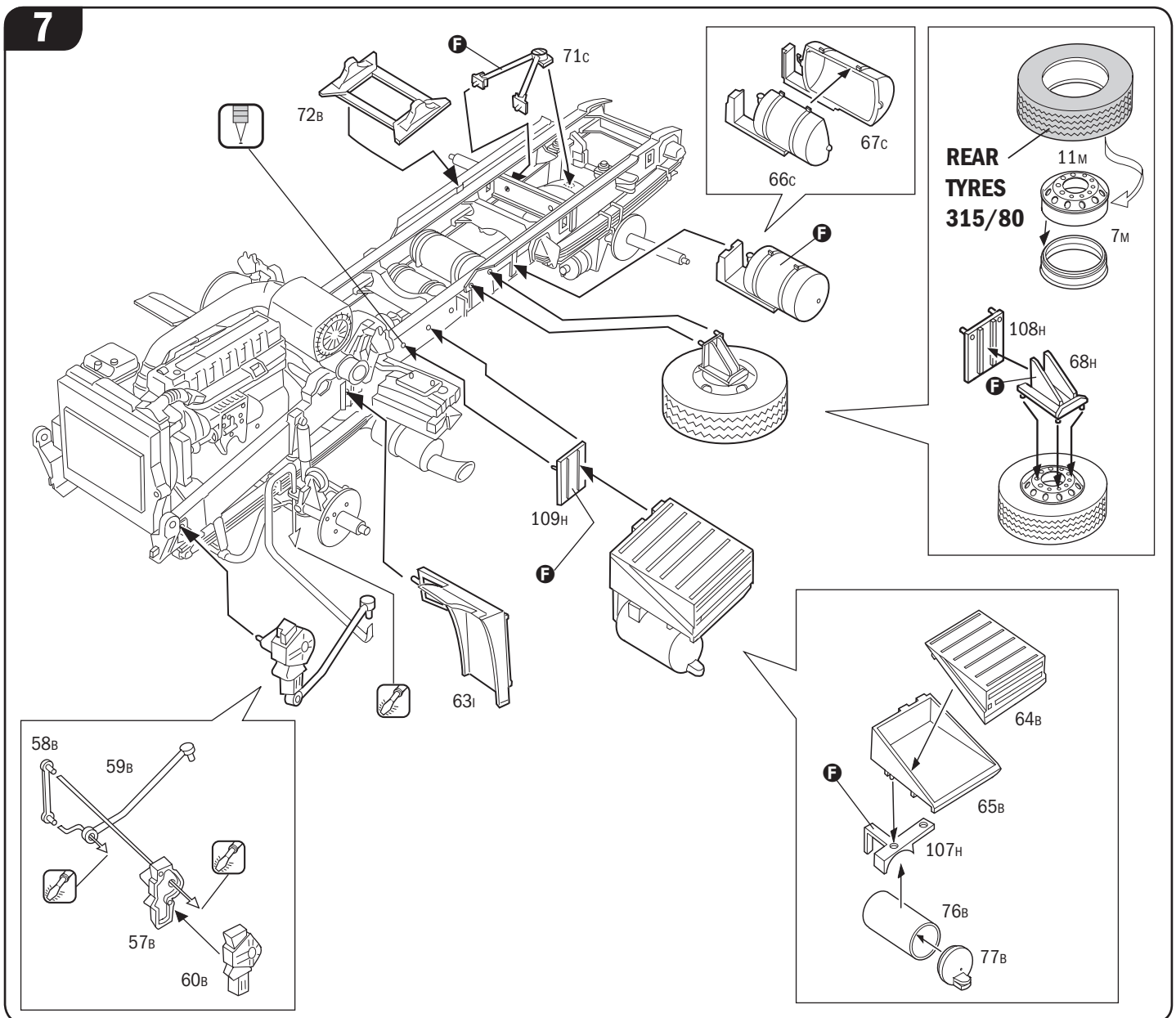
5



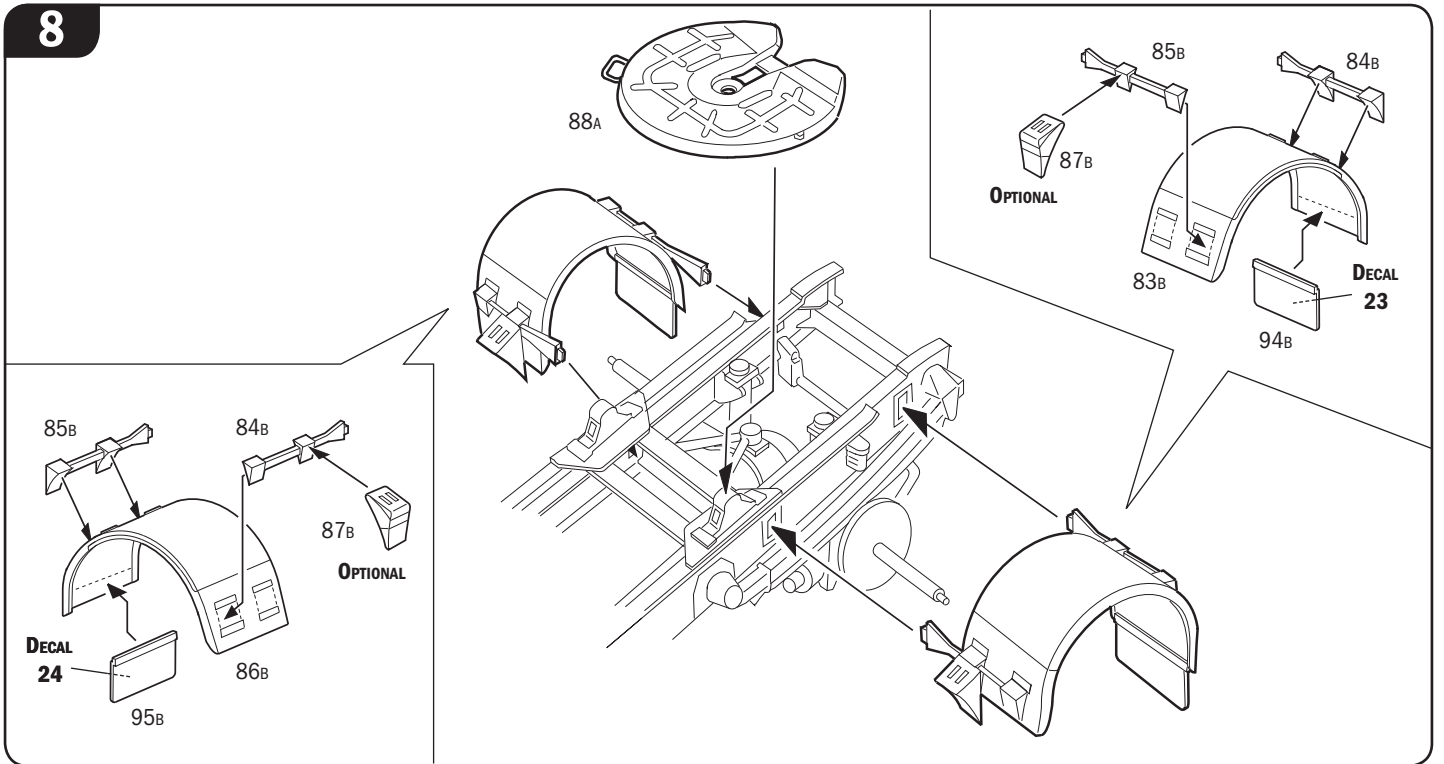
6



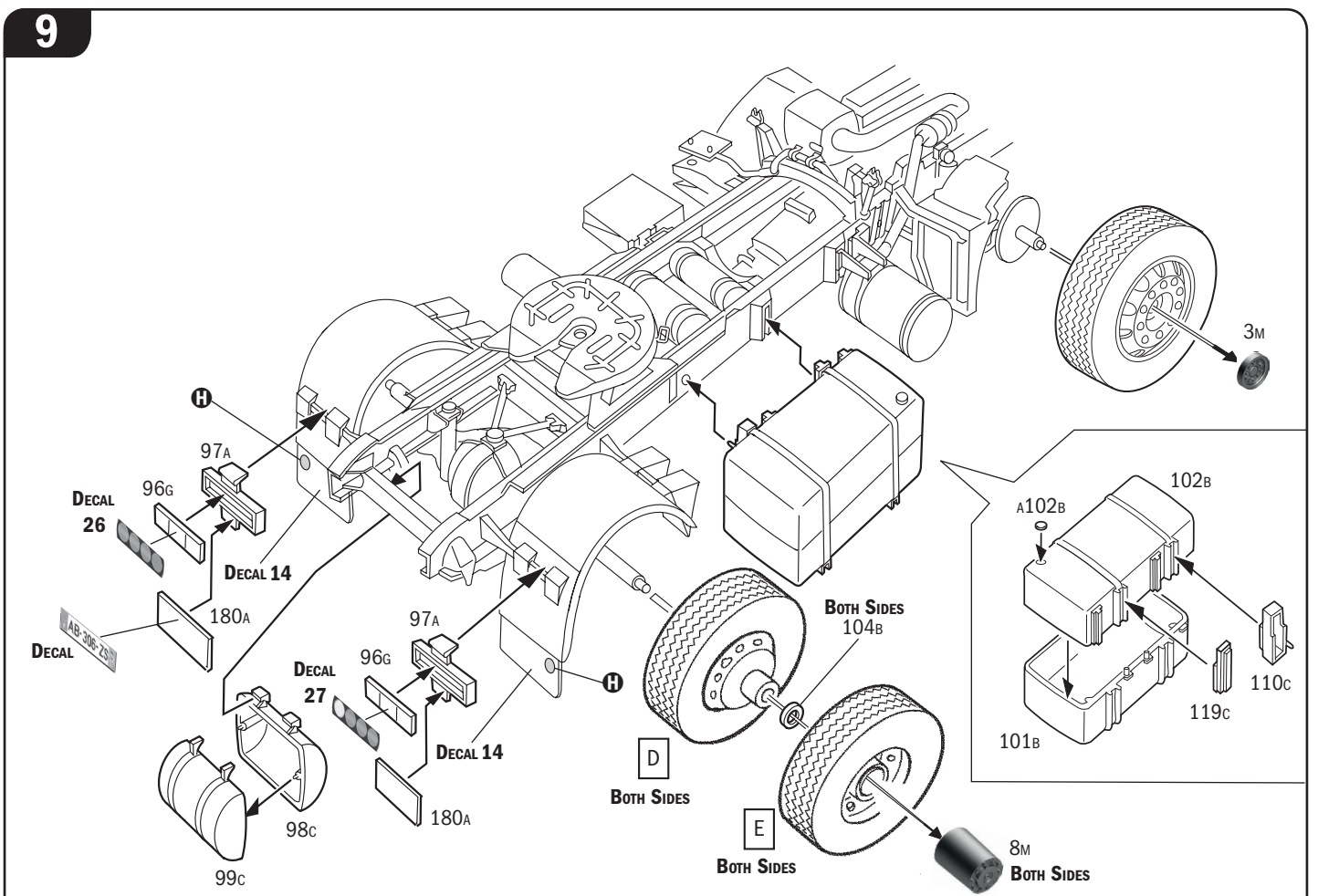
7



8



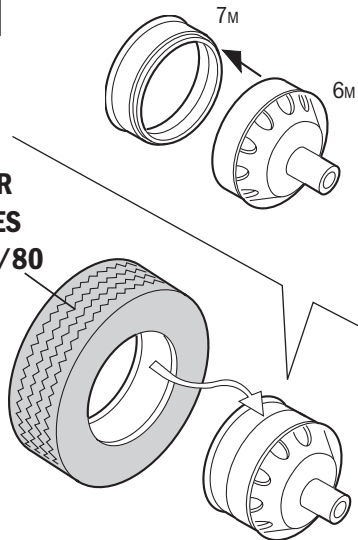
9



D

x2

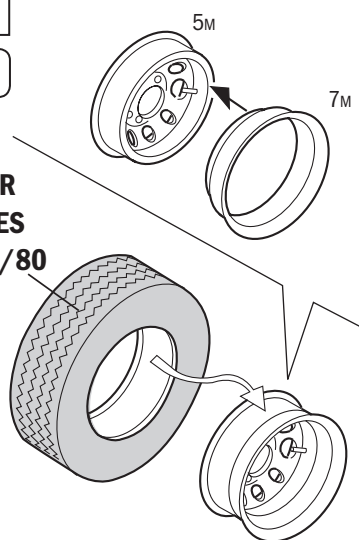
REAR TYRES 315/80



E

x2

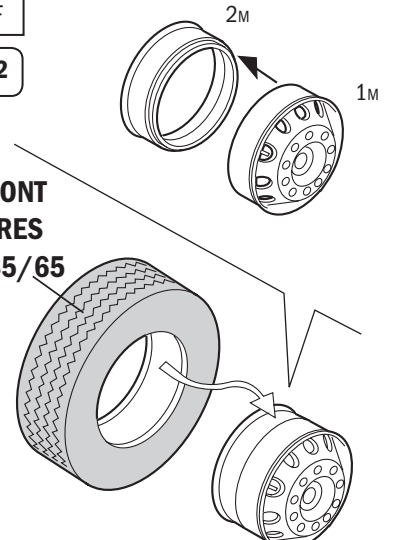
REAR TYRES 315/80



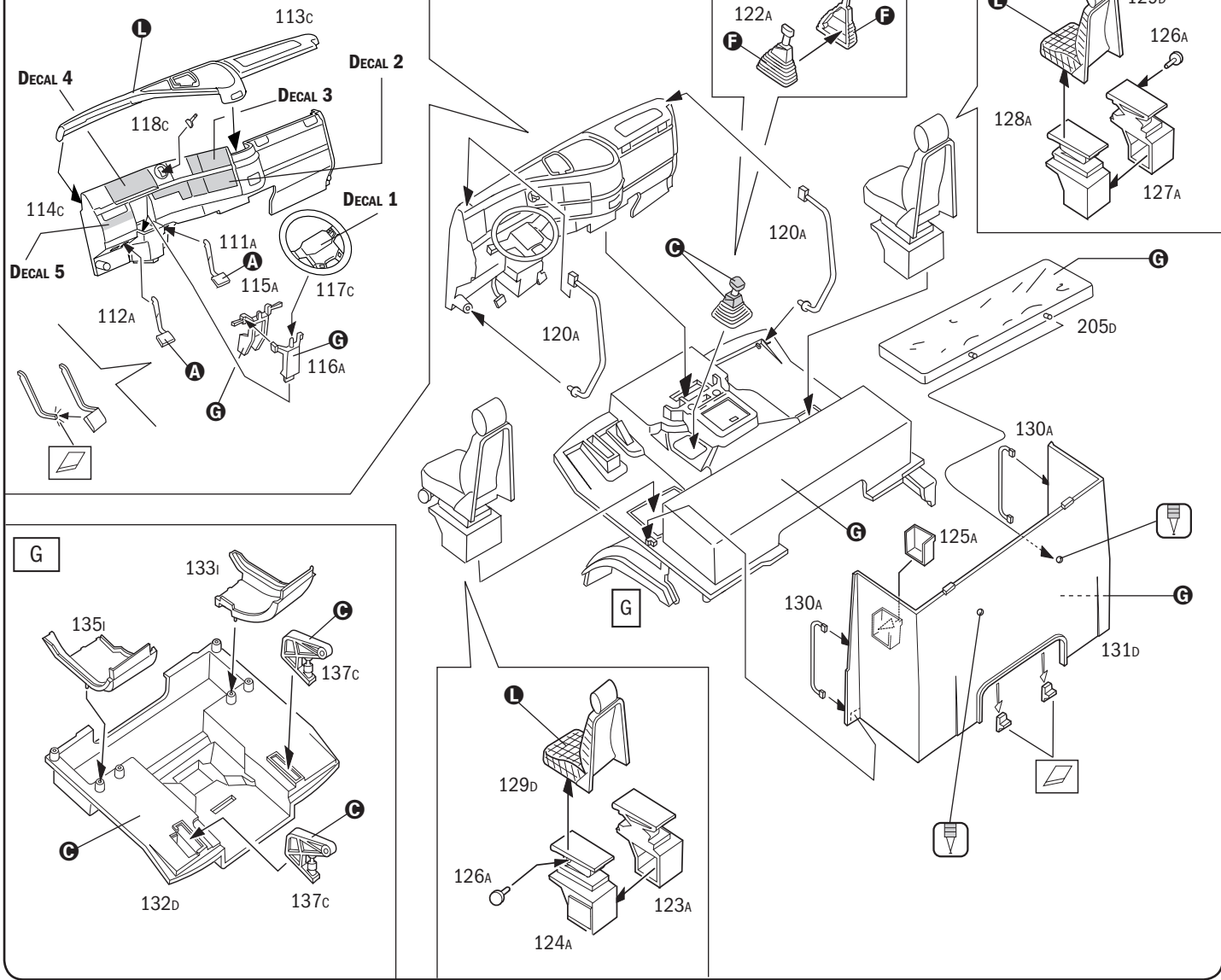
F

x2

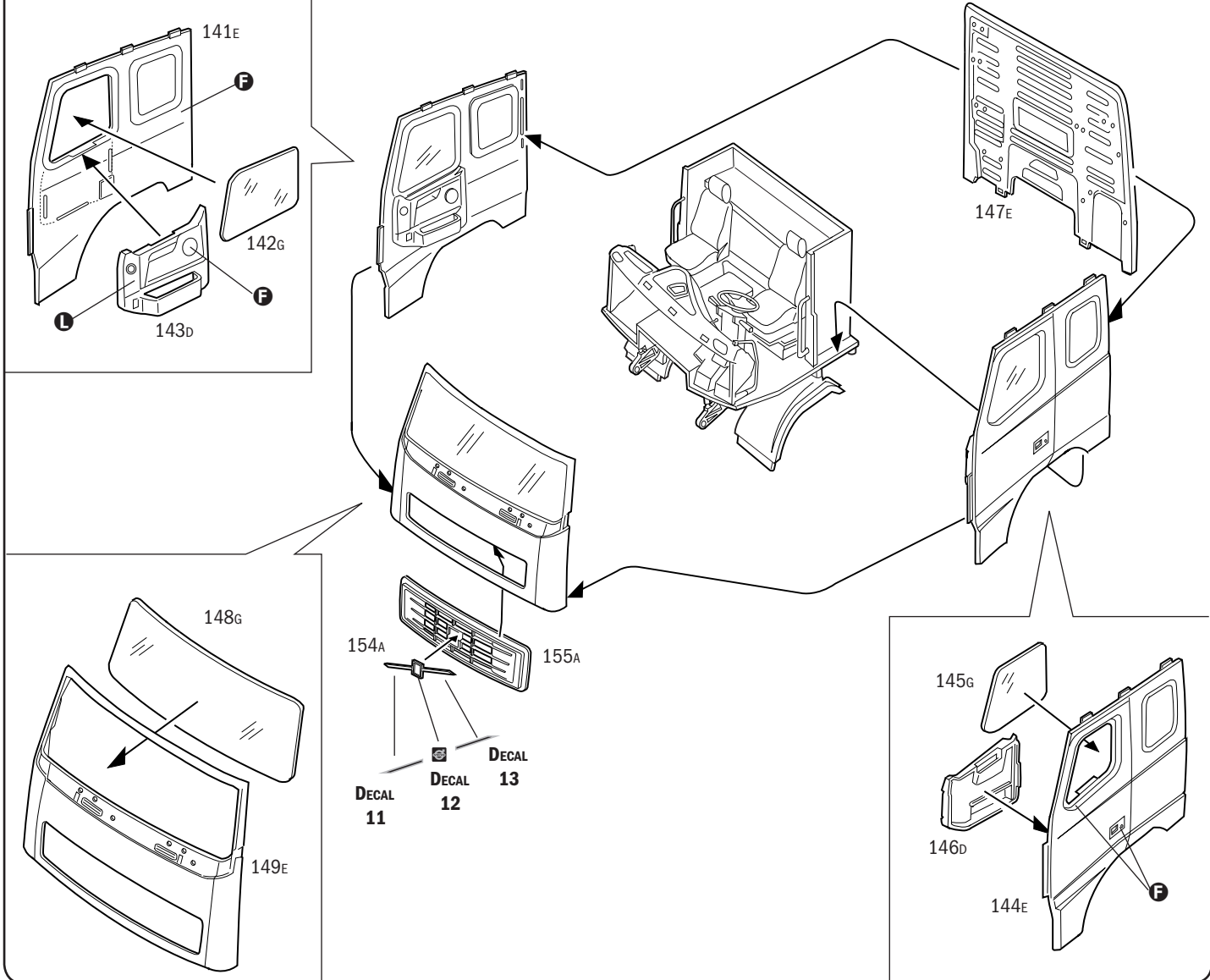
FRONT TYRES 385/65



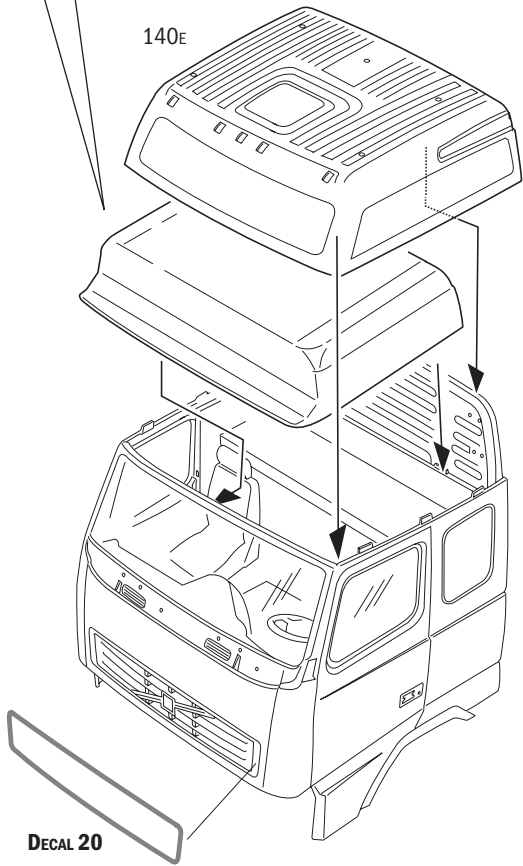
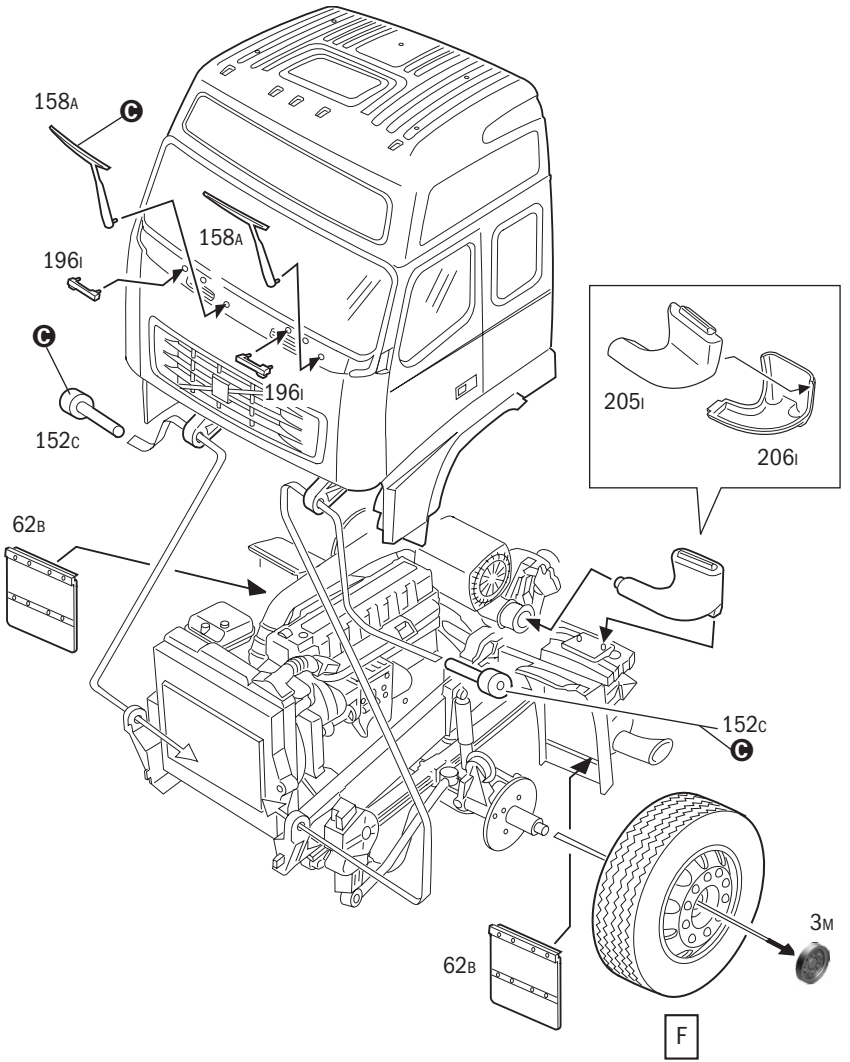
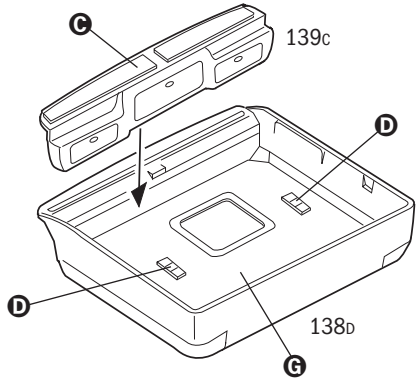
10



11

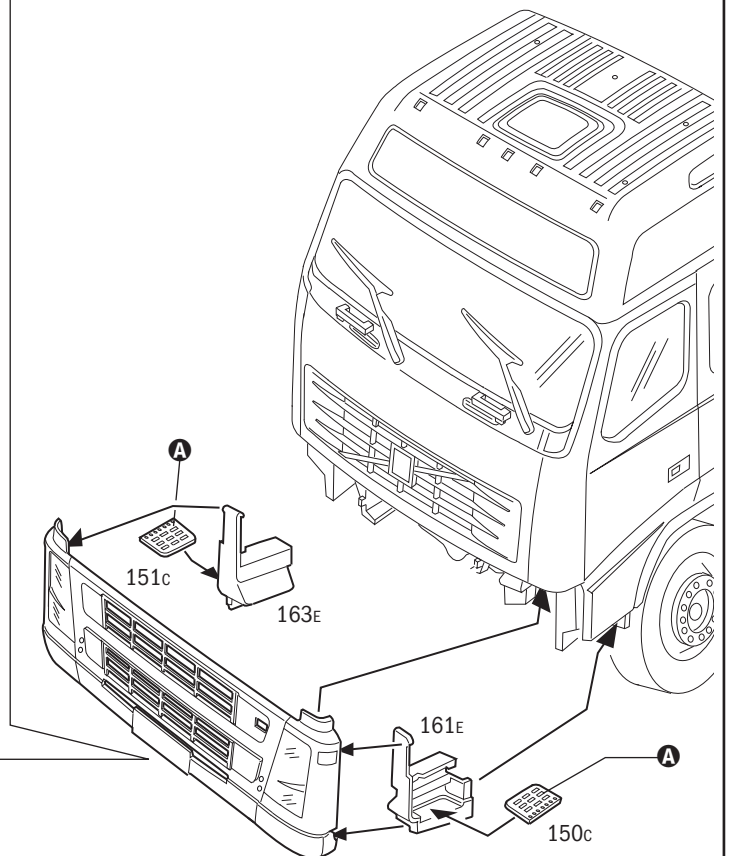
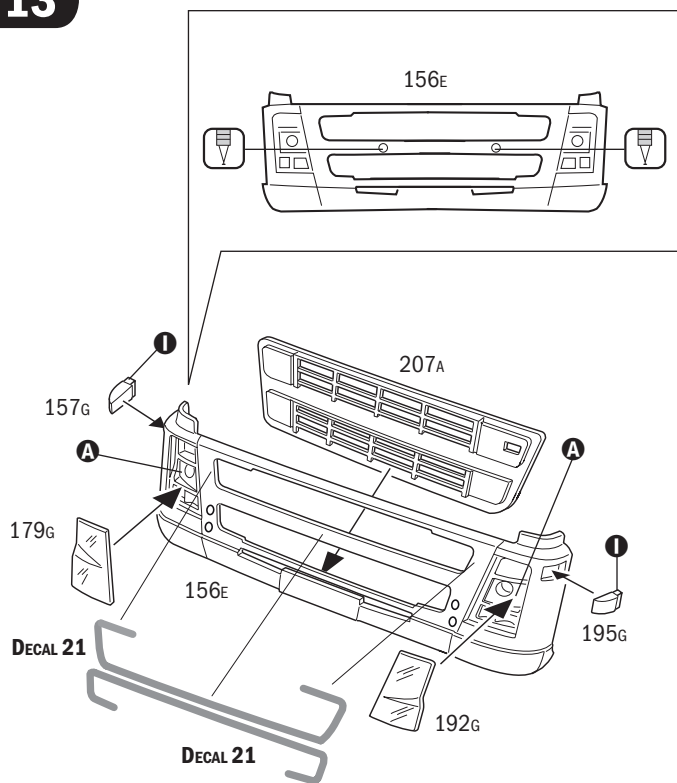


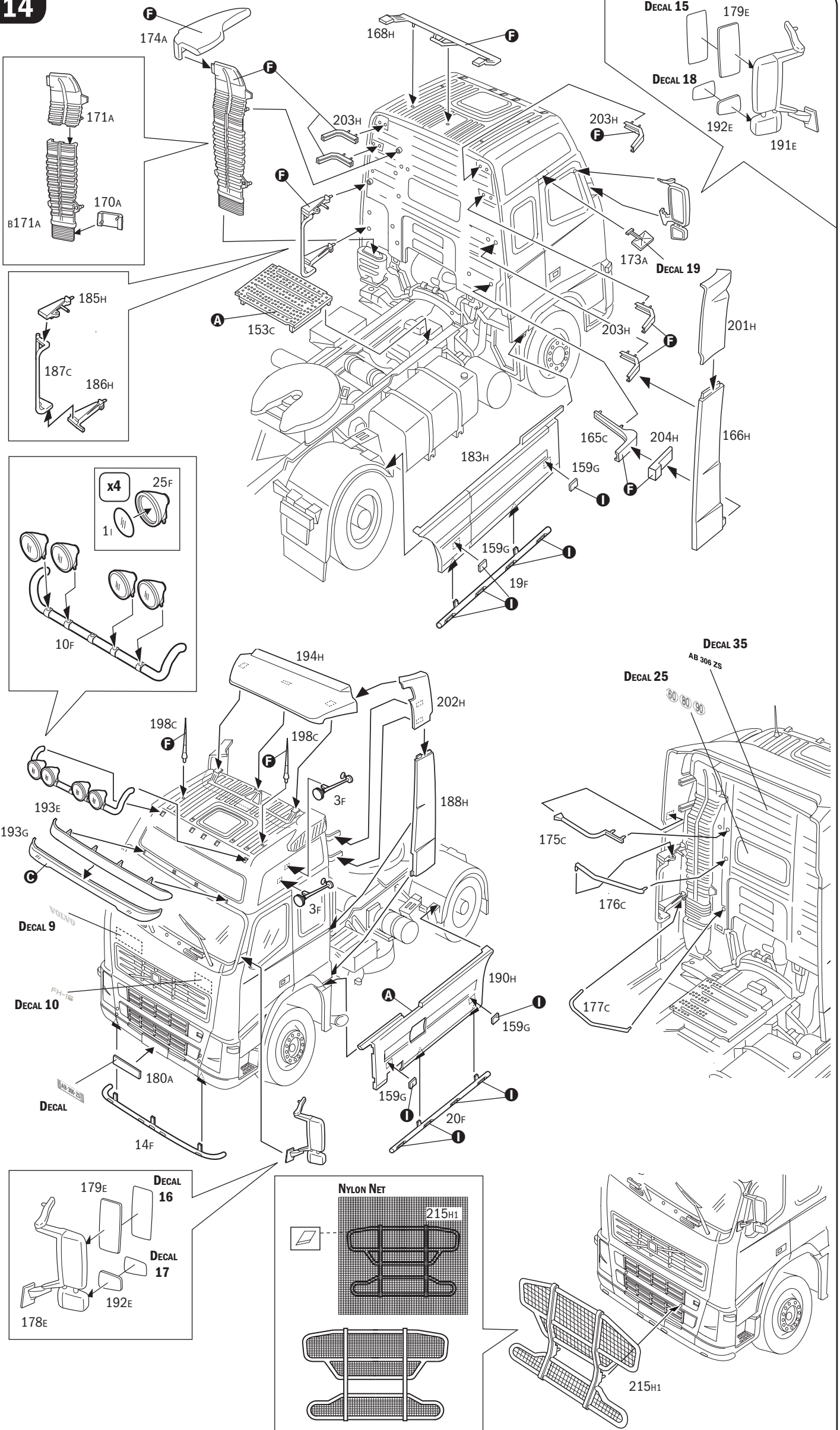
12



DECAL 20

13

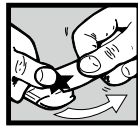




Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

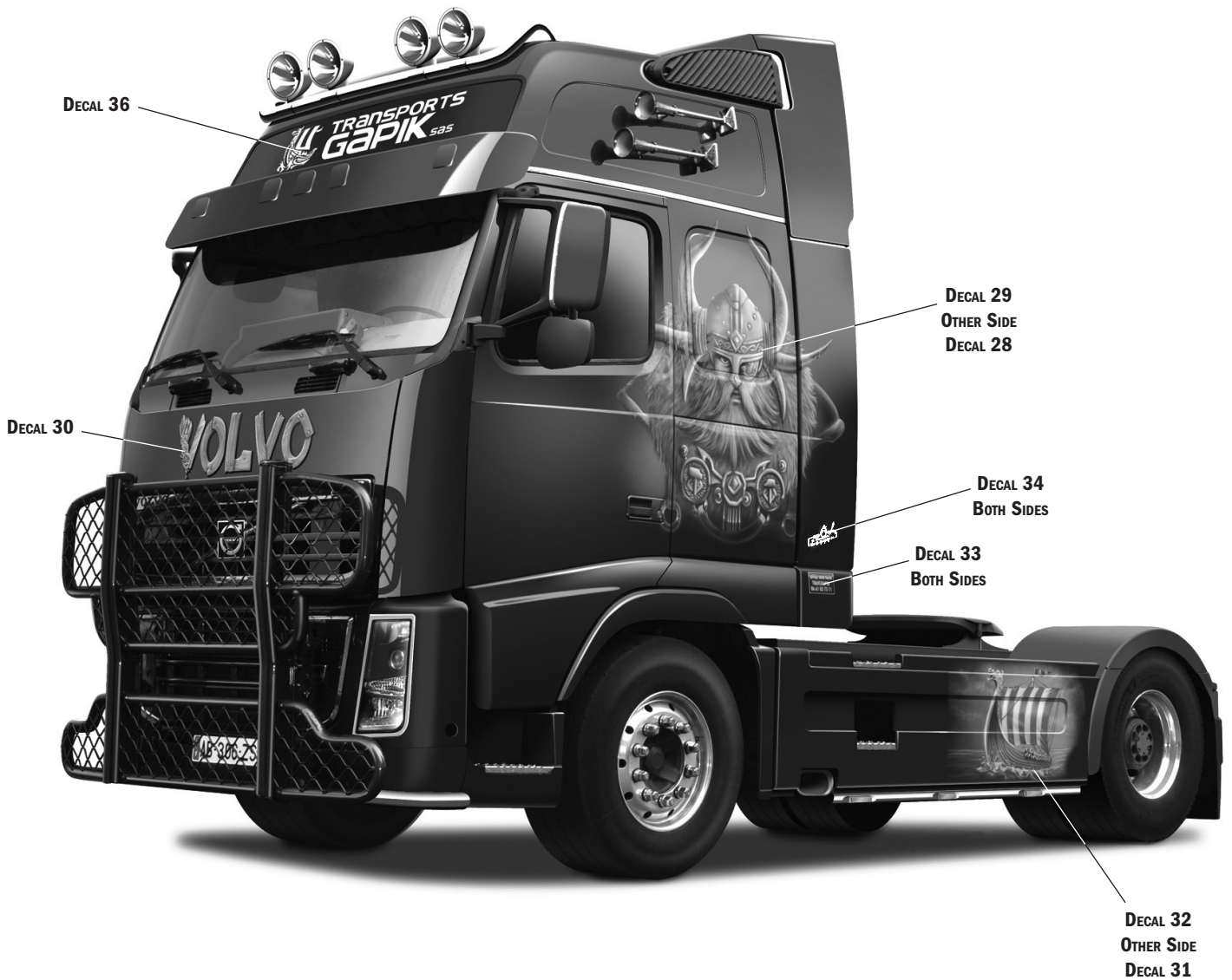
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引剥がします。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク画には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



Gloss Black
F.S. 17038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4695AP



KIT No 3931 Scale 1:24 - Volvo FH16 XXL "Viking"

CONTACT OUR COSTUMER SERVICE ON WWW.ITALERI.COM

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM _____

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND _____

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBORTE DATUM _____

E-MAIL (*required) _____

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillant
Detailista
Detailhandel

Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com